

# *Gürmi*

BY TREVIDEA

## Manuale d'uso

User manual

Mod.: MX01

IT

EN

PT

ES

DE

FR

SL



## Mixer ad immersione

Hand blender

## INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze per l'utilizzo.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
MX01.....	p. 5
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 26

## ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 6
General information.....	p. 8
MX01.....	p. 9
Operating.....	p. 9
Cleaning.....	p. 9
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 26

**PORTUGUES:**..... p. 9

**ESPAÑOL**..... p. 13

**DEUTSCH**..... p. 16

**FRANCAIS**..... p. 20

**SLOVENSKO**..... p. 24

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**



**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## **INFORMAZIONI D'USO**

Le lame sono molto taglienti: attenzione a non tagliarsi durante l'uso, la pulizia e la rimozione dei preparati.

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: fusto e lame.

Per evitare il surriscaldamento del motore non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 30 secondi; in tal caso intervallare con almeno 5 minuti di riposo.

Non utilizzare a vuoto il prodotto. Non inserire le dita nel contenitore degli alimenti mentre il mixer è in funzione.

Attenzione! Staccare la spina dalla presa elettrica prima di toccare le lame per pulirle o per rimuovere alimenti che vi si sono attaccati in fase di lavorazione.

Staccare la spina dalla presa elettrica dopo l'uso

Per la pulizia si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detersivi. In tal caso sciacquare abbondantemente. Non immergere il corpo in acqua o in altri liquidi; per pulirla utilizzare un panno umido.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Non utilizzare con alimenti troppo caldi (max 50 gradi), poiché la plastica potrebbe deformarsi.

## **LISTA PARTI MX01**

1 Tasto di azionamento

2 Cavo di alimentazione

4 Fusto

3 Corpo motore

5 Lame

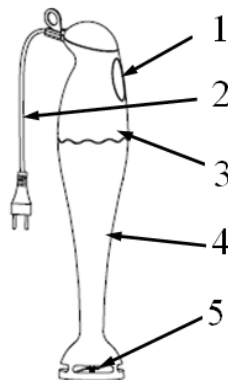
## FUNZIONAMENTO

Collegare la spina alla presa elettrica. Inserire il mixer nel contenitore contenente gli alimenti da lavorare (immergere tutta la lama per evitare schizzi).

Premere il tasto di azionamento per far partire le lame. Per un miglior risultato e per evitare il surriscaldamento del motore si consiglia di utilizzare l'apparecchio inizialmente ad intervalli brevi e regolari, poi più lunghi, sempre effettuando un movimento circolare all'interno del contenitore degli alimenti.

**ATTENZIONE:** non inserire le dita nel contenitore degli alimenti.

Questo apparecchio non è adatto a tritare cibi duri o ghiaccio, che possono rovinare le lame. Si presta alla lavorazione di pappe, frappè, salse, spremute, cocktails, minestre, passati di verdura. Quando si lavora frutta o verdura aggiungere acqua in piccole quantità per permettere un funzionamento più scorrevole.



## PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica.

Non immergere fusto e lame in acqua, poiché questo potrebbe a lungo termine avere effetti dannosi sugli inranaggi interni. Sciacquare fusto e lame sotto l'acqua corrente, senza l'utilizzo di detersivi. Far sgocciolare l'acqua ponendo il mixer in posizione verticale. Lavare il blocco motore con un panno umido. Non immergere il blocco motore in acqua o in altri liquidi. Per una pulizia veloce tra lavorazioni diverse, inserire il mixer in una tazza riempita per metà con acqua e azionare per qualche secondo.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50Hz. Potenza: 250W

## **ENGLISH:** SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum

power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.

- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children must not play with the appliance.



- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.

- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## **GENERAL INFORMATION**

The blades of the hand blender are very sharp to chop: Be careful not to cut yourself during cleaning operations and/or when removing the attachments. Before using for the first time, carefully wash the parts that will be in touch with food: immersion cone, accessories and blades.

To avoid the overheating of the motor, do not use the appliance running continuously for more than 30 seconds, then make at least 5 minutes rest.

Do not use the product without food. Do not insert your fingers inside the bowl while the mixer is running.

Never leave the appliance unattended while it is running.

**CAUTION!** Unplug the unit from the socket before

touching the blades for any reason, such as cleaning or foods removing.

To clean, it is recommended using warm tap water and containing the use of detergents. When cleaning with detergents, rinse thoroughly.

Do not immerse the top of the mixer in water or other liquids, clean it with a damp cloth.

## **PARTS MX01**

- |                  |                    |           |
|------------------|--------------------|-----------|
| 1. Switch button | 2. Power cord      |           |
| 3. Motor body    | 4. Immersion shaft | 5. Blades |

## **OPERATING**

Plug the unit to the electrical outlet. Insert the mixer in the bowl with the food to blend (ensure to immerse the entire blade to avoid any splashing). Press the button to start operating.

**CAUTION! Do not insert your fingers inside the bowl containing food**

Unplug the hand blender from the electrical outlet, once finished working.

This appliance is not suitable for chopping hard foods or ice. It is suitable for making baby food, milk shakes, sauces, juices, cocktails, soups, vegetable soup, etc. ... When processing fruits or vegetables, add also a small quantity of water to allow the device to operate in a homogeneous way.

## **CLEANING - Unplug the unit from the electrical outlet.**

Do not immerse the motor body in water or other liquids, wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Avoid any infiltration of water inside the motor housing.

Shaft, blades and accessories can be washed with water. Dry them putting the product in vertical position.

For a quick cleaning of the blades of the shaft during different processes, insert the hand blender into a cup filled with water and operate for a few seconds.

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem,

(sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou

em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho não pode ser usado por crianças, mesmo com mais de 8 anos. Este aparelho pode ser por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança.

- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

- Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico  
Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválida a garantia.

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

- Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

- Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

# INSTRUÇÕES GERAIS

As lâminas da batedeira são muito cortantes: atenção para não se cortar durante a limpeza e a remoção dos preparados. Ao utilizar-se pela primeira vez, deve lavar-se com cuidado as partes que entram em contacto com os alimentos: pé e lâminas.

Para evitar o sobreaquecimento do motor não utilizar o aparelho durante mais de 1 minuto seguido; nesse caso, intervalar com, pelo menos, 5 minutos de repouso. Não utilizar o aparelho em seco.

Nunca utilizar o aparelho enquanto ainda embalado.

Desligar ficha da tomada eléctrica antes de tocar nas lâminas, seja para as limpar ou para remover alimentos que ali possam ter ficado presos.

Para a limpeza, aconselha-se a utilização de apenas água tépida, limitando a utilização de detergentes. Nessa eventualidade, enxague abundantemente.

Não mergulhe a parte superior da misturadora em água ou outros líquidos; para a lavar utilize um pano húmido

## LISTA DE COMPONENTES MX01

- |                           |                        |            |
|---------------------------|------------------------|------------|
| 1. Botão de funcionamento | 2. Cabo de alimentacao |            |
| 3. Corpo do motor         | 4. Pé                  | 5. Lâminas |

## FUNCIONAMENTO

- Ligar a ficha à tomada eléctrica. Introduzir a misturadora no recipiente que contém os alimentos a processar (para evitar eventuais salpicos, tenha atenção para não imergir a lâmina).

- Carregar no botão de funcionamento para accionar as lâminas.

**ATENÇÃO:** não ponha os dedos no recipiente dos alimentos.

- Terminada a utilização, desligue a ficha da tomada eléctrica.

Este aparelho não é indicado para triturar alimentos duros ou gelo, que podem estragar as lâminas. É recomendado, pelo contrário, para fazer papas, batidos, molhos, sumos, cocktails, sopas, legumes passados, etc... Quando se processa fruta ou legumes deve juntar-se água em pequenas quantidades, para permitir que o aparelho funcione de modo homogéneo.

## LIMPEZA - Desligar a ficha da tomada eléctrica.

- Não mergulhar o corpo do motor em água, lavando-o só com um pano húmido e detergentes não abrasivos. Evitar qualquer infiltração de água no corpo do motor.

- Pé, lâminas e copo podem ser lavados com água.

Para uma limpeza rápida entre duas operações, coloque a misturadora numa taça cheia de água até metade e faça-a funcionar durante alguns segundos.

## **ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO**

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla

y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.

- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Este aparato no debe ser usado por niños, incluso si son mayores de 8 años. Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato.

- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El

incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

## **INFORMACIÓN DE USO**

Las cuchillas son muy cortantes: extremar la atención para no cortarse durante el uso, la limpieza y la retirada de los preparados.

Para el primer uso lavar con cuidado las partes que entrarán en contacto con los alimentos: tronco y cuchillas. Para evitar el sobrecalentamiento del motor no utilizar el aparato en función continua durante más de 1 minuto; en ese caso espaciar el uso con al menos 5 minutos de descanso. No utilizar en vacío el producto.

No dejar nunca el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.

Para la limpieza del tronco se aconseja utilizar solamente agua templada, limitando el uso de detergentes. En ese caso enjuagar abundantemente. No sumergir la parte superior de la licuadora en agua o en otros líquidos; para limpiarla utilizar un paño húmedo.

Atención: Sacar la clavija de la toma de corriente antes de tocar las cuchillas para limpiarlas o para retirar alimentos que se hayan pegado en la fase de elaboración. Después del uso, colocar el producto lejos del alcance de los niños.

### **LISTA DE LAS PARTES MX01**

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Botón de accionamiento | 2. Cable de alimentación |
| 3. Cuerpo del motor       | 4. Tronco.               |
|                           | 5. Cuchillas             |



## **FUNCIONAMIENTO**

Conectar la clavija a la toma de corriente. Introducir la licuadora en el recipiente que contenga los alimentos a elaborar (sumergir toda la cuchilla para evitar posibles salpicaduras).

Pulsar el botón de accionamiento para poner en marcha las cuchillas.

**ATENCIÓN:** no introducir los dedos en el recipiente de los alimentos.

Terminada la elaboración, sacar la clavija de la toma de corriente. Este aparato no es apto para picar alimentos duros o hielo. De hecho, estos pueden estropear las cuchillas. Se presta en cambio a la elaboración de papillas, batidos, salsas, zumos, cócteles, sopas, cremas de verdura, etc. Cuando se elabora fruta o verdura añadir agua en pequeñas cantidades para permitir que el aparato funcione de manera homogénea.

## **LIMPIEZA - Sacar la clavija de la toma de corriente.**

No sumergir el cuerpo del motor en agua, sino lavarlo con un paño húmedo y detergentes no abrasivos. Evitar cualquier infiltración de agua en el cuerpo del motor.

El tronco, las cuchillas incluidos se pueden lavar con agua.

Para una limpieza rápida entre distintas elaboraciones, introducir la licuadora en una taza llena de agua hasta la mitad y accionar durante algunos segundos.

## **DEUTSCH: HINWEISE:**

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren

oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann nicht von Kindern verwendet werden, auch wenn diese älter als 8 Jahre sind.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder instruiert wurden, wie das Gerät verwendet werden kann, und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.
- Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn-Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf- und kalte Zonen.

## **GRBRAUCHSANWEISUNG**

Für Ihre Sicherheit empfiehlt es sich, das Gerät über einen Fehlerstrom - Schutzschalter (RCD) mit Ansprechstrom nicht über 30 mA versorgen zu lassen. Bevor man den Stecker in die Stromsteckdose steckt und das Gerät einschaltet, sicherstellen, dass der Benutzer oder andere Personen nicht mit den Fingern in die Nähe der Messer kommen. Tauchen Sie den Motorteil nie in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

Den Mixstab nie ganz in die zu verarbeitenden Speisen eintauchen. Lassen Sie das Gerät nie leer laufen.

Beim Loslassen des Startknopfs (5) auf das Messer

achten, das sich noch einige Sekunden lang dreht. Das Messer ist sehr scharf. Um sich nicht zu verletzen, ist es besonders vorsichtig zu handhaben, sowohl während des Gebrauchs als auch bei der Reinigung.

Das Messer nicht beschädigen, indem man harte Stücke schneidet (Knochen, Schalen usw.).

Nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose ziehen. Nicht versuchen, die Messer zu schärfen.

Das Gerät darf erst direkt im Kochtopf verwendet werden, nachdem dieser vom Herd genommen wurde (um die Überhitzung des Geräts oder gefährliche Situationen zu vermeiden). Um Überhitzungen zu vermeiden, darf das Gerät nicht länger als 1 Minute betrieben werden.

## BESCHREIBUNG MOD. MX01

- 1) Startknopf
- 2) Öse
- 3) Motoreinheit
- 4) Mixstab
- 5) Messer

### Merkmale

- Es wird empfohlen, die in der Tabelle angegebenen Betriebszeiten nicht zu überschreiten.
- Wenn man mehrere Verarbeitungen nacheinander oder von längerer Dauer ausführen muss, zwischen den Zyklen Pausen von einigen Minuten machen.

**Wenn die Speisen, die Sie mixen, eine übermäßige Belastung und fast die Blockierung der Messerrotation bewirken, das Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Betrieb lassen.**


**Wenn Probleme mit dem Gerät auftreten sollten,**

**setzen Sie sich mit dem zuständigen Kundendienst in Verbindung. Vermeiden Sie, das Gerät selbst zu reparieren. Jeglicher Reparatureingriff an dem Gerät, der von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wird, hat automatisch den Verfall der Garantie zur Folge, auch wenn diese noch nicht abgelaufen ist.**

### Verwendung

**Um unerwünschte Spritzer zu vermeiden, MUSS das Gerät mit in die Speisen eingetauchtem Messer (5) ein- und ausgeschaltet werden. Den Mixstab nicht ganz in die zu verarbeitenden Speisen eintauchen.**

- Den Stecker an die Stromsteckdose anschließen und sich versichern, dass die Netzspannung der auf dem Datenschild des Geräts angegebenen entspricht.
- Die Motoreinheit (3) wie dargestellt anfassen und das Messer (5) in die Speisen eintauchen.
- Das Gerät starten, indem man die Taste (1) drückt.
- Beim Mixen, das Gerät leicht auf und abwärts bewegen und das Messer dabei immer in die Speisen

Verarbeitungsarten	Zutaten	Verarbeitungszeiten	Behälter
Gemüsebrei	200 g Karotten, 250 g Kartoffeln, eine Selleriestange, eine Tomate und einige Blätter Spinat und Mangold klein schneiden und in einem Liter Wasser kochen (nach Wunsch kann man einen Würfel Gemüsebrühe zugeben).	Max. 30 Sekunden	 Direkt im Kochtopf, bei ausgeschalteter Herdplatte.
Obstmixgetränke	Eine Banane, einen Apfel und zwei Mandarinen (oder eine Orange) klein schneiden, 250 ccm Fruchtsaft nach Wahl oder 250 ccm Milch zugeben.	Max. 30 Sekunden	
Mayonnaise	Ein ganzes Ei, ein Esslöffel Essig, 250 ml Öl, Salz und Pfeffer nach Geschmack.	30 Sekunden, wobei der Mixstab auf- und abwärts zu bewegen ist.	 ø 80 mm

eingetaucht lassen. Wenn man den Startknopf (1) loslässt, hält das Gerät an. Der Verarbeitungsgrad hängt von der Betriebszeit ab. Um ein optimales Ergebnis zu erhalten, in Zyklen vorgehen.

- Nach dem Gebrauch, nachdem man den Stecker aus der Stromsteckdose gezogen und sowohl das Messer (5) als auch den Mixstab (4) gereinigt hat, kann man das Gerät mit der speziellen Öse (2) an einem Haken aufhängen (nicht im Lieferumfang enthalten).

### **Reinigung - Vor der Reinigung des Geräts immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.**

- Zur Reinigung des Gerätekörpers (3) ein feuchtes Tuch verwenden und den Einsatz von Scheuermitteln vermeiden.

### **Tauchen Sie den Motorteil nie in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.**

#### **Das Gerät nie in der Spülmaschine reinigen.**

- Das Messer (5) und der Mixstab (4) können mit einer Bürste mit Seife gereinigt werden. Sie daraufhin sofort unter fließendem Wasser abspülen und darauf achten, sich nicht am Messer zu verletzen und kein Wasser in den Motorteil (3) eindringen zu lassen.

### **Das Messer ist sehr scharf. Um sich nicht zu verletzen, ist es besonders vorsichtig zu andhaben, sowohl während des Gebrauchs als auch bei der Reinigung.**

- Nach der Verarbeitung von farbstoffreichen Speisen (z.B. Karotten) können die Kunststoffteile des Geräts mit einem mit Speiseöl getränkten Wattebausch gereinigt werden.

**Bevor man den Netzstecker in die Stromsteckdose steckt, sicherstellen, dass das Gerät vollkommen trocken ist.**

## **FRANCAIS: ADVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont

compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler et de le désassembler. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec.

Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil est pour l'usage domestique et intérieur.

Au cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas intervenir sur l'appareil. Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre autorisé par le constructeur, en demandant des pièces de remplacement originaux. Le non respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre invalides les termes de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

- Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

## MODE D'EMPLOI

Pour votre sécurité, nous vous recommandons d'alimenter l'appareil avec un interrupteur différentiel (RCD) dont le courant de fonctionnement ne dépasse pas 30 mA.

Débrancher le mixeur du courant électrique s'il n'est pas utilisé et également avant de le monter, de le démonter et de le nettoyer. Avant d'insérer la fiche dans la prise de courant et de mettre l'appareil en marche, s'assurer que ses doigts ou les doigts d'une autre personne ne se trouvent à proximité des lames. Toujours débrancher la fiche de la prise de courant après chaque utilisation.

Ne jamais immerger le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne jamais plonger complètement le pied mixeur dans les aliments.

En relâchant le bouton de mise en marche (3), prêter attention à la lame car elle tournera encore quelques instants. La lame est très coupante. Pour éviter toute blessure, la manipuler avec une extrême attention, aussi bien lors de son utilisation que de son nettoyage.

L'appareil ne peut être directement utilisé dans une casserole qu'après l'avoir retirée du feu (afin d'éviter toute surchauffe de l'appareil et toute situation à risque)

Ne pas faire tourner l'appareil à vide. Ne pas essayer d'affiler les lames. Ne pas détériorer la lame en coupant des aliments durs (os, coquilles, etc.).

Pour éviter toute surchauffe, l'appareil ne doit pas rester en marche continue plus de 1 minute.

### MX01

1) Bloc moteur    2) Pied mixeur    3) Lame    4) Oeillet    5) Bouton de mise en route

### Caractéristiques techniques

Il est conseillé de ne pas dépasser les durées de marche indiquées dans le tableau. Si l'on doit réaliser des préparations en séquence ou sur des durées prolongées, effectuer pauses de quelques minutes entre les cycles.

**Ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 10 secondes si l'aliment préparé provoque une charge excessive proche du blocage de la rotation de la lame. En cas de problèmes sur l'appareil, contacter un centre d'assistance agréé. Éviter de réparer l'appareil par ses propres moyens.**

**Toute intervention de réparation effectuée sur l'appareil par un personnel non autorisé fait automatiquement tomber la garantie, même si sa période n'est pas achevée.**



## - Utilisation -

**Pour éviter les éclaboussures, la mise en marche et l'arrêt de l'appareil DOIVENT être réalisés avec la lame (5) plongée dans les aliments. Ne pas plonger entièrement le pied mixeur dans les aliments.**

- Brancher la fiche d'alimentation dans la prise de courant, en s'assurant que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Saisir le bloc moteur (5) comme illustré et plonger la lame (5) dans les aliments.
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton (1). Mixer en déplaçant légèrement l'appareil de haut en bas en maintenant toujours la lame plongée dans les aliments
- Au relâchement du bouton de mise en marche (1), l'appareil s'arrête. Le degré du mixage dépend de la durée de fonctionnement.
- Pour un résultat optimal, procéder par cycles.
- En fin d'utilisation, après avoir retiré la fiche de la prise de courant et lavé la lame (5) et le pied mixeur (4), on pourra pendre l'appareil à un crochet (non fourni) à travers l'oeillet (2)

Type de préparation	Ingrédients	Durée de la préparation	Récipient
Soupe de légumes	Faire cuire, dans un litre d'eau, et couper en morceaux 200 g de carottes, 250 g de pommes de terre, une branche de céleri, une tomate et quelques feuilles d'épinard et de blette (ajouter éventuellement un cube à bouillon).	30 secondes max	 Directement dans la casserole avec le feu éteint
Cocktail de fruits	TCoupez en morceaux une banane, une pomme, deux mandarines (ou une orange), ajouter 250 cm3 de jus de fruit au choix ou 250 cm3 de lait.	30 secondes max	
Mayonnaise	Un oeuf entier, une cuillère de vinaigre, 250 ml d'huile, sel et poivre.	30 secondes en déplaçant alternativement le pied du haut vers le bas	 ø 80 mm

## Nettoyage

**Avant d'effectuer les préparations de nettoyage, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.**

Nettoyer le corps de l'appareil (3) en passant un chiffon humide et en évitant l'emploi de détergents abrasifs.

**Ne jamais immerger le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.**

**Ne jamais laver l'appareil en machine.**

- Le nettoyage de la lame (5) et du pied mixeur (4) peut être effectué à l'aide d'une brosse savonneuse, puis en rinçant directement à l'eau courante.

Prêter attention à la lame pour éviter toute blessure. Ne pas faire rentrer de l'eau dans le bloc moteur (3)

**La lame est très coupante. Pour éviter toute blessure, la manipuler avec une extrême attention, aussi bien lors de son utilisation que de son nettoyage.**

- Après avoir préparé des aliments qui colorent (par exemple, les carottes), les pièces en plastique de l'appareil peuvent être nettoyées avec un tampon imbibé d'huile de graines ou d'olive.

**Avant de remettre la fiche d'alimentation dans la prise du réseau, s'assurer que l'appareil est sec.**

## **SLOVENSKO: VARNOSTNA NAVODILA**

V nadaljevanju se nahajajo zelo pomembne informacije o namestitvi, uporabi in vzdrževanju naprave. Ta priročnik shranite za kasnejšo uporabo. Napravo uporabljajte samo na način, ki je opisan v tem priročniku. Vsaka druga uporaba se šteje kot neprimerna in nevarna. Zato proizvajalec ne more biti odgovoren v primeru škode, ki jo je povzročila nepravilna, napačna ali nerazumna uporaba. Pred uporabo preverite, ali je naprava nepoškodovana. Če ste v dvomih, naprave ne uporabljajte in se povežite s pooblaščenim servisnim centrom. Ovojnine (t.j. plastičnih vrečk, polistirena, žebeljev, sponk itd.) ne puščajte na doseg otrok, ker so možni viri nevarnosti. Pomnite, da je ovojnino treba ločeno zbirati. Preverite skladnost tehničnih podatkov na tipski tablici z električnim omrežjem. Namestitev naprave izvedite v skladu z navodili proizvajalca glede na največjo moč naprave, kot je prikazano na nalepki. Nepravilna namestitev lahko povzroči poškodbe oseb, živali ali stvari, za katere proizvajalec ne more biti odgovoren. Naprave ne puščajte v priključenem stanju. Če naprave ne uporabljajte, izvlecite vtičnik iz vtičnice. Če je treba uporabiti vmesnike, večkratno vtičnice ali električne podaljške, uporabite te take, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi standardi. V nobenem primeru moč naprave ne sme presegati mejne vrednosti moči električnega vmesnika, podaljška ali večkratno vtičnice. Če naprava ne deluje in je ne želite popraviti, jo onesposobite, tako da prerežete napajalni kabel.

- Z napravo ne rokujte z mokrimi rokami ali bosimi nogami.

- Če je poškodovan kabel, vtikač ali v primeru kratkega stika naprave ne uporabljajte. Popravila izdelka naj izvaja le pooblaščen servisni center.
  - Pazite, da električni kabel ne pride v stik z ostrimi predmeti ali vročimi površinami. Ko izvlečete vtikač iz vtičnice, držite za vtikač. Naprave ne izpostavljajte škodljivim vremenskim vplivom, kot so dež, vlaga, zmrzal, itd.. Napravo vedno shranjujte na suhem.
  - To napravo lahko uporabljajo osebe, starejše od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ter znanja, če so pod nadzorom ali so dobili navodila o varni uporabi naprave ter razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
  - Ni za komercialno uporabo. Samo za uporabo v gospodinjstvu.
- Pred čiščenjem naprave vedno izvlecite vtikač iz električne vtičnice. Če naprava ne deluje ali deluje nepravilno, je ne popravljajte. Napravo vedno dajte na popravilo na pooblaščen servisni center in zahtevajte, da se vgradijo originalni nadomestni deli. Neupoštevanje zgoraj navedenega lahko ogrozi varnost naprave in razveljavi garancijo.

## SPLOŠNE INFORMACIJE

- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoljih kot na primer: kuhinjah za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih; na kmetijah; v sobah v hotelih, motelih in drugih bivalnih okoljih; v okoljih za nočitev z zajtrkom.
- Hranite aparat in njegov napajalni kabel izven dosega otrok mlajših od 8 let. Ta aparat ne sme delovati preko zunanjšega časovnega stikala ali z uporabo ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

**Rezila ročnega mešalnika so zelo ostrá za sekanje: Pazite, da se ne urežete med čiščenjem in / ali odstranjevanjem priključkov.**

- Pred prvo uporabo pazljivo operite dele, ki bodo v stiku s hrano: potopni stožec, dodatki in rezila.
  - Da bi se izognili pregrevanju motorja, aparata ne uporabljajte neprekinjeno več kot 30 sekund, nato počakajte najmanj 5 minut. Izdelka ne uporabljajte brez hrane.
  - Med mešanjem ne segajte s prsti v skledo. Aparata med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- POZOR! Enoto odklopite iz vtičnice, preden se dotaknete rezil iz kakršnega koli razloga, kot je na primer čiščenje ali odstranjevanje živil.**
- Za čiščenje priporočamo uporabo tople vode in detergentov. Ko čistite z detergenti, temeljito sperite.
  - Motorne enote ne potaplajte v vodo ali druge tekočine; očistite jo z vlažno krpo.
  - Naprave ne izpostavljajte udarcem, saj se lahko poškoduje.

## DELI MX01

1. Gumb za vklop   2. Napajalni kabel   3. Telo motorja   4. Potopna gred   5. Rezila

## UPORABA

Napravo priključite v električno vtičnico. Mešalnik vstavite v skledo s hrano za mešanje (poskrbite, da bo celotno rezilo potopljeno, da preprečite brizganje). Za začetek delovanja pritisnite gumb.

**POZOR! Ne segajte s prsti v skledo, ki vsebuje hrano**

Ko boste končali z delom, odklopite ročni mešalnik iz električne vtičnice.

Ta aparat ni primeren za trdo hrano ali led. Primeren je za izdelavo otroške hrane, mlečnih napitkov, omak, sokov, koktajlov, juh, zelenjave in podobno. Pri predelavi sadja ali zelenjave dodajte tudi majhno količino vode, da lahko naprava deluje homogeno.

## ČIŠČENJE - Pred čiščenjem izvlecite vtikač aparata iz električne vtičnice.

Motorne enote ne potaplajte v vodo, ampak jo temeljito obrišite z vlažno krpo in neabrazivnim čistilom. Pazite tudi, da voda ne vdre v ohišje motorje enote.

Gred, rezila in pribor se lahko perejo z vodo. Posušite jih, tako da jih postavite v navpični položaj.

Za hitro čiščenje rezil gredi med različnimi postopki vstavite ročni mešalnik v skodelico, napolnjeno z vodo, in naj nekaj sekund deluje.

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

## RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE  
*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.girmi.it](http://www.girmi.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA